

GB INSTRUCTION

MS-360-08EW INFRARED MOTION SENSOR

Welcome to use MS-360-12EW infrared motion sensor! The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automation, convenience, safety, saving energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

Power Source:	220-240V/AC
Detection Range:	360°
Power Frequency:	50/60Hz
Detection Distance:	8m max(<24°C)
Ambient Light:	<3-2000LUX (adjustable)
Working Temperature:	-20~+40°C
Time Delay:	Min.10sec+3sec Max.15min+2min
Working Humidity:	<93%RH
Power Consumption:	approx 0.5W
Rated Load:	Max: 2000W; LED: 1000W
Installation Height:	2.2-4m
Detection Moving Speed:	0.6-1.5m/s

FUNKTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will start to time from the moment.

INSTALLATION ADVICE:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.



CONNECTION:

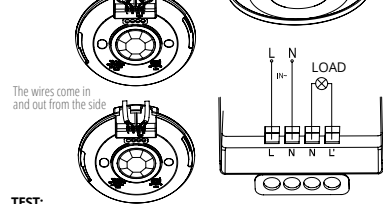
WARNING! Danger of death through electric shock!

- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

- Please move the upper cover with anti-clockwise whirl as per the diagram on the right.
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.

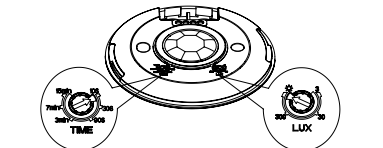
CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

The wires come in and out from the bottom.



TEST:

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun). Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec+3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec+3sec.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at the least.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load does not work:
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
- Please check if the moving orientation is correct:
 - The sensor can not shut off the load automatically.
 - Please check if there is continuous signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position.
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

DE DER ANLEITUNG

MS-360-08EW DER NFRAROT-BEWEGUNGSSENSOR

Der Sensor nutzt die Infrarotenergie des menschlichen Körpers, um Lichtquellen zu kontrollieren und schaltet sich ein, sobald jemand in das Erfassungsfeld eintritt. Er kann automatisch Tag und Nacht unterscheiden. Die Montage ist sehr einfach und die Verwendungsmöglichkeiten sind vielseitig.

SPEZIFIKATION:

Stromquelle:	220-240V/AC
Erfassungsbereich:	360°
Stromfrequenz:	50/60Hz
Erfassungsbereich:	8m max(<24°C)
Umgebungslicht:	<3-2000LUX (einstellbar)
Betriebstemperatur:	-20~+40°C
Zeiverzögerung:	Min.10sec+3sec Max.15 min+2min
Betriebsfeuchtigkeit:	<93%RH
Leistungsaufnahme:	ca. 0.5W
Rated Load:	Max: 2000W; LED: 1000W
Winstallationshöhe:	2.2-4m
Geschwindigkeit der Bewegungserfassung:	0.6-1.5m/s

FUNKTION:

- Can Tag und Nacht identifizieren: Der Nutzer kann den Betriebszustand an unterschiedliches Umgebungslicht anpassen. Kann tagsüber und während der Nacht arbeiten, wenn der LUX-Schalter auf die Position „Sun“ (Max.) eingestellt ist. Er kann bei Umgebungslicht von weniger als 3 LUX arbeiten, wenn er auf die Position „3“ (Min.) eingestellt ist. Das Testmuster als Einstellmuster benutzen.
- Eine Zeilverzögerung wird kontinuierlich hinzugefügt: Wenn das zweite Induktionssignal während des ersten Induktionssignals empfangen wird, wird das Gerät neu starten, um sich dem Moment anzupassen

INSTALLATIONSHINWEIS:

Da der Sensor auf Temperaturschwankungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen:

- Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände mit reflektierenden Oberflächen, wie Spiegel, usw.
- Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie Lüftungöffnungen von Heizungen, Klimaanlage, Leuchtmitteln, usw.
- Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände, die sich im Wind bewegen könnten, wie Gardinen, hohe Pflanzen, usw.

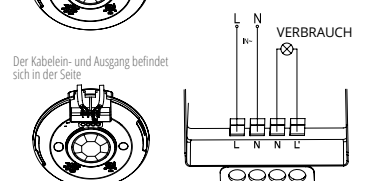
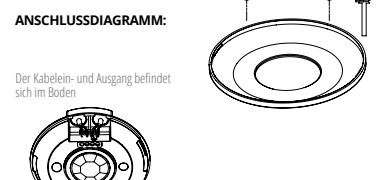


ANSCHLUSS:

WARNING! Warnung, Lebensgefahr durch Stromschlag!

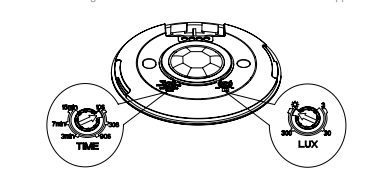
- Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden.
- Von der Stromquelle trennen.
- Benachbarte, unter Spannung liegende Komponenten abdecken oder abschirmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet werden kann.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.

- Bitte bewegen Sie die obere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn gemäß der Abbildung rechts. Schließen Sie die Stromversorgung und die Last gemäß dem Anschlussdraht an.
- Befestigen Sie den Boden mit der abgebildeten Schraube an der ausgewählten Position.
- Bringen Sie die obere Abdeckung wieder am Sensor an. Dann können Sie die Stromversorgung einschalten und testen.



TEST:

- Drehen Sie den TIME-Regler gegen den Uhrzeiger-sinn auf Minimum (10s). Drehen Sie den LUX-Regler im Uhrzeigersinn auf Maximum (sun);
- Das Gerät einschalten, der Sensor und seine An-schlussleuchte werden anfangs kein Signal haben. Nach 30 Sekunden Aufwärmen kann der Sensor anfangen zu arbeiten. Wenn der Sensor einen Induktionssignal empfängt, geht die Leuchte an. Gibt es kein Induktionssignal mehr, hört die Last innerhalb von 10 + 3 Sekunden auf zu arbeiten und die Leuchte geht aus.
- Drehen Sie den LUX Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum „3“. Ist das Umgebungslicht heller als 3 LUX, hört der Sensor auf zu arbeiten und die Leuchte geht nicht mehr an. Ist das Umgebungslicht niedriger als 3 LUX, arbeitet der Sensor. Ohne einen Induktionssignal sollte der Sensor innerhalb von 10 + 3 Sekunden stoppen.



Hinweis: Beim Testen im Tageslicht bitte den LUX-Regler auf 0, (SUN) Position drehen, sonst kann die Sensorleuchte nicht arbeiten! Ist die Leistung der Leuchte höher als 60 W, sollte die Distanz zwischen der Leuchte und Sensor mindestens 60 cm sein.

PROBLEME UND BEHEBUNGSVORSCHLÄGE:

- Last funktioniert nicht:
 - Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Strom- und Lastleitungen.
 - Überprüfen Sie die Lastleistung.
 - Überprüfen Sie, ob die Einstellungen der Arbeitsbeleuchtung mit dem Umgebungslicht übereinstimmen.
- Die Empfindlichkeit ist niedrig:
 - Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse vor dem Detektor befinden, die den Empfang stören.
 - Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Induktionssignalleuchte sich im Erfassungsfeld befindet.
 - Überprüfen Sie, ob die Montagehöhe der erforderlichen Höhe entspricht, die in Montageanleitung angegeben ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Bewegungsrichtung korrekt ist.
- Sensor kann die Lastleistung nicht automatisch abschalten:
 - Überprüfen Sie, ob im Erfassungsfeld ein kontinuierliches Signal ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Zeilverzögerung auf die maximale Position eingestellt ist.
 - Überprüfen Sie, ob der Strom der Anweisung entspricht.

EE JUHENDAMINE

MS-360-08EW INFRAPUNA LIIKUMISANDUR

Andur kasutab inimese infrapunaenergia kontrollisignaali allikana ning võib käivitada tarbija kohe, kui keegi tuvastusallas siseneb. Andur eristab ööd ja päeva automaatselt. Seda on lihtne paigaldada ja sellel on palju kasutusvõimalusi.

SPEZIFIKATSIOON:

Toiteallikas:	220-240V/AC
Tuvastusvahemik:	360°
Võimsuse sagedus:	50/60Hz
Tuvastuskaugus:	8m max(<24°C)
Töötemperatuur:	-20~+40°C
Ümbriseva keskkonna valgus:	<3-2000LUX (reguleeritav)
Ajaline viivitus:	Min.10sec+3sec Max.15min+2min
Töökeskkonna niiskustase:	<93%RH
Elektritarve:	ligikaudne 0.5W
Paigalduskõrgus:	Max: 2000W; LED: 1000W
Paigalduskõrgus:	2.2-4m
Liikumiskiirus tuvastamisel:	0.6-1.5m/s

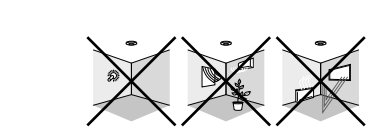
FUNKTSIOON:

- Eristab ööd ja päeva: klient võib kohandada seadme töötamise valgustundlikkust eri oludes. Seade võib töötada päevajälgi või öisel ajal, kui määratud on asend „päikeline“. See võib töötada valgustundlikkuse alla 3 lüks, kui määratud on asend „3“ (min.). Reguleerimisnööri kohta vt kasutusjuhendit.
- Ajalise viivituse pidev lisamine: kui seade tuvastab pärast esimest induktioonsignaali teise signaali, siis arvutatakse aeg uuesti sellest hetkest.

NÜÜANDEID PAIGALDAMISEKS:

Kuna detektor reageerib temperatuurimuutustele, tuleb järgmist olukordi vältida.

- Detektorit ei tohiks suunata väga peegeldava pinna objektidele, näiteks peegelitele.
- Detektorit ei tohiks paigaldada soojusallikale lähedusse, näiteks küttevattelaud, kliima-seadmed, valgustid jne.
- Detektorit ei tohiks suunata tuules liikuva võivatele objektidele, näiteks kardinatele, suurtele taimeledele vms.

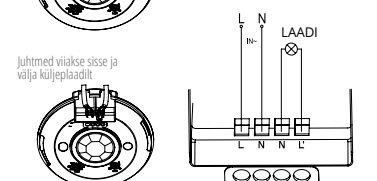
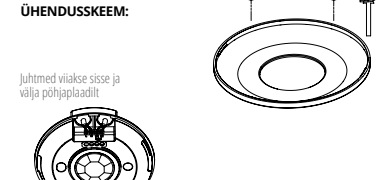


ÜHENDUS:

HOIATUS! Hoiatus! Öht elektrilöögi tagajärjel surma saad!

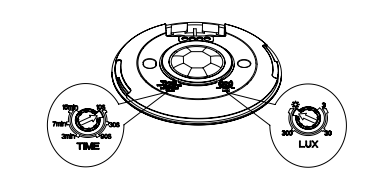
- Paigaldada tohib ainult kutseline elektrik.
- Lülitada elektritoide välja.
- Külgevald voolu alla olevad komponendid katta või kaitsa.
- Viendudud, et seadet ei oleks võimalik sisse lülitada.
- Kontrollida, kas toiteallikas on lahti ühendatud.

- Eemaldada ülemine plaat vastupäeva pöörates, nagu parempoolsel joonisel näidatud.
- Ühendada toide ja tarbija ühenduskeemi järgi.
- Põhjaplaati kinnitada valitud asukohta kruuviga.
- Paigutada ülemine plaat andurile tagasi, lülitada vooluvõrk ja kaitseda.



KATSETAMINE:

- Keerata ajapunkti (TIME) vastupäeva minimaalselt-ni (10s). Keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) päripäeva maksimaalselt (päike).
- Lülitada toide sisse; alguses ei võta andur ja sellega ühendatud lamp signaali vastu. Pärast 30-sekundilist soojenemist hakkab andur tööle. Induktsioonsignaali vastuvõtmisel lülitab lamp sisse. Kui rohkem induktioonsignaale ei saabu, siis peaks tarbija 10 sek +3 sek jooksul tööastma lakkama ja lamp peaks välja lülituma.
- Keerata ajapunkti (TIME) vastupäeva minimaalselt (3). Kui ümbriseva keskkonna valgus on alla 3 lüks, siis andur töötab. Ka lamp ei tööta. Kui ümbriseva keskkonna valgus on alla 3 lüks, siis andur töötab. Kui induktioonsignaali puudub, siis lakkab andur 10 sek +3 sek jooksul tööastma.



Märkus. Päevavalguse katsetamisel keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) asendisse „Päike“ (SUN), vastasel korral ei tee andur andur lamp tööd. Kui lambi võimsus on rohkem kui 60 W, siis peaks lambi ja anduri vaheline kaugus olema vähemalt 60 cm.

MÕNE PROBLEMI JA NENDE LAHENDAMINE:

- Tarbitja ei tööta:
 - kontrollida toite ja tarbija ühendust;
 - kontrollida, kas tarbitja on töökorras;
 - kontrollida, kas valgustimusemid vastavad valgustundlikkuse seadistustele.
- Tundlikkus on väike:
 - kontrollida, kas detektorit ees on takistusi, mis mõjutavad signaale vastuvõtmist;
 - kontrollida ümbriseva keskkonna temperatuuri;
 - kontrollida, kas induktioonsignaali allikas on reageerimisaldis;
 - kontrollida, kas paigalduskõrgus vastab juhistes ettenähtud kõrgusele;
 - kontrollida, kas liikumissuund on õige.
- Andur ei lülitu tarbitaj automaatselt välja:
 - kontrollida, kas reageerimisnööri on pidev signaal;
 - kontrollida, kas ajaline viivitus on määratud kõige pikemasse vahemikku;
 - kontrollida, kas toide vastab juhistele.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

MS-360-08EW INFRASARKANAIS KUSTĪBAS SENSORS

Sensors imanto cilvēku iestartolo infrasarkanu enerģiju kā vadības signālu avotu un var ieslēgt slodzi, kad kāds ienāk detektorā darbības laikā. Tas spēj automatiski noteikt dienu un nakti. To ir ērti uztādīt, un tam ir plaša lietošana.

SPECIFIKACĪJA:

Barošanas avots:	220-240V/AC
Detektora darbības diapazons:	360°
Strāvas frekvence:	50/60Hz
Detektora darbības attālums:	8m max(<24°C)
Apkārtesājis apgaismojums:	<3-2000LUX (regulējams)
Darba temperatūra:	-20~+40°C
Laika taimeris:	Min.10sec+3sec Max.15min+2min
Darba mitrums:	<93%RH
Enerģijas patēriņš:	aptuveni 0.5W
Nominālā slodze:	Max: 2000W; LED: 1000W
Uzdāstāšanas augstums:	2.2-4m
Detektora kustības ātrums:	0.6-1.5m/s

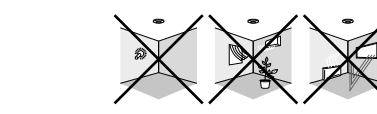
FUNKCIJA:

- Nesaka dienu un nakti: klients var regulēt darbības stāvokli dažādos apkārtesājis apgaismojuma līmeņos. Darbība ir iespējama diēnā un naktī, iestājot LUX regulatoru "saules" pozīcijā (maks.). Darbība ir iespējama pie apkārtesājis apgaismojuma līdz 3 LUX, iestājot "3" pozīcijā (min.). Informāciju par regulēšanas šablona skatiet sadaļā par testēšanas šablona.
- Laika taimeris tiek pievienots secīgi: Saņemot otro indukcijas signālu pirmās indukcijas laikā, noteikta atstāšana uz laiku no tā brīža.

PADOMI PAR UZSTĀDĪŠANU:

Tā kā detektors reaģē uz temperatūras pārmaiņām, izvairieties no šādām situācijām:

- Neievietiet detektoru pret priekšmetiem ar spēcīgi atstarojošu virsmu, piemēram, spoguļiem u.c.
- Neuzstādiet detektoru siltuma avotu, piemēram, apkures gaisa atveru, gaisa kondensācijai, apgaismošanas ķermeņu u.c., tuvumā.
- Neievietiet detektoru pret priekšmetiem, kas var kustēties vējā, piemēram, aizkariem, garām augiem u.c.

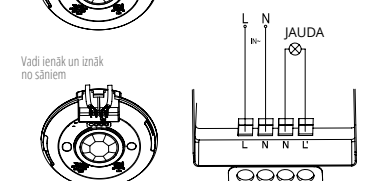
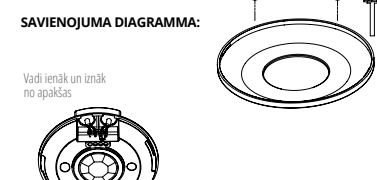


SAVIENOJUMS:

BRĪDĪNĀJUMS! Nāvējšo elektrības trieciena risks!

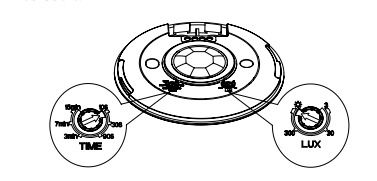
- Uzdāstāšana ir jāveic profesionālam elektrīkam.
- Pievienojiet barošanas avotu un slodzi saskaņā ar savienošanas diagrammu.
- Apkārtesājis vai aizsediet blakus esošos komponentus, kas atrodas zem sprieguma.
- Nodrošiniet, lai ierīci nevarētu ieslēgt.
- Pārbauciet, ka barošanas avots ir atvienots.

- Pārvietojiet augšējo pārsegu ar vītmi kas vērstā pretējā pulksteņrādītāja virzienam, pa labi, kā norādīts diagrammā.
- Pievienojiet barošanas avotu un slodzi saskaņā ar savienošanas diagrammu.
- Piestripiniet apašņu ievēlētāji pozīcijā ar skrūvi.
- Uzdāstiet apašņo pārsegu uz sensora, tad ieslēdziet barošanu un pārbaudiet to.



PĀRBAUDE:

- Pagriezt LAIKA regulatoru pretējā pulksteņrādītāja virzienam līdz minimumam (10s). Pagriezt LUX regulatoru pulksteņrādītāja virzienā līdz maksimumam (saule).
- Ieslēdziet barošanu; sensors un tam pievienotais gaisma sākotnēji nesāpēs signālu.
- Pēc 30 sekunžu ieslēšanas sensors var sākt darboties. Ja sensors saņem indukcijas signālu, gaisma ieslēdzas. Ja vairs nav ienāk signāls, slodze ir jāizslēdz 10s + 3 sek laikā un gaismai ir jāizslēdzas.
- Pagriezt LUX regulatoru pretējā pulksteņrādītāja virzienā līdz minimumam "3". Ja apkārtesājis apgaismojums ir spēcīgāks par 3 LUX, sensors nedarbojas un arī gaisma pārtrauc darboties. Ja apkārtesājis apgaismojums ir vājāks par 3 LUX (tumsa), sensors darbojas. Nekādos indukcijas signāla apstākļos sensors nedrīkst pārtraukt darboties 10s + 3s laikā.



Piēmiere: testējot dienas laikā, pagriezt LUX regulatoru (SAULES) pozīcijā, jo pretējā gadījumā sensora gaisma var nedarboties! Ja spuldze ir jāaizslēdz par 60 W, attālumam starps spuldzi un sensoru ir jābūt vismaz 60 cm.

PROBLĒMAS UN RĪŠINĀŠANA:

Slodze nedarbojas:

- Pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots barošanas avots un slodze.
- Pārbaudiet, vai slodze ir darba kārtībā.
- Pārbaudiet, vai darba gaisma iestatījumi atbilst apkārtesājis apgaismojumam.

Vāja jautība:

- Pārbaudiet, vai detektora priekšā nav šķēršļu, kas traucē signālu uztveršanu.
- Pārbaudiet, vai apkārtesājis temperatūra nav pārāk augsta.
- Pārbaudiet vai indukcijas signāla avots atrodas detektora darbības diapazonā.
- Pārbaudiet, vai uzstādāšanas augstums atbilst pamācība norādītajam augstumam.
- Pārbaudiet, vai kustības virziens ir pareizs.

Sensors neat automaatski ieslēgt slodzi:

- Pārbaudiet, vai detektora darbības diapazonā ir nepārtraukts signāls.
- Pārbaudiet, vai laika taimeris ir iestatīts maksimālāji pozīcijā.
- Pārbaudiet, vai strāvas parametri atbilst pamācība norādītajiem.

